



CA 75.4
4-channel amplifier

CONTENT

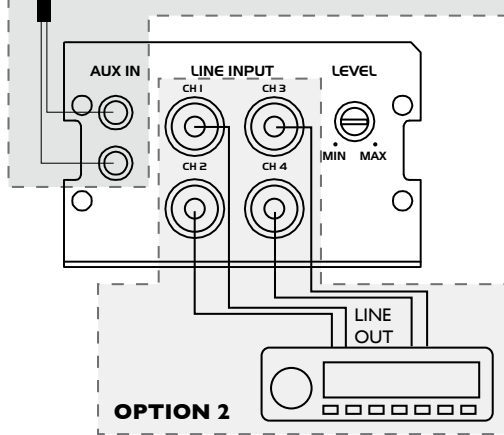
ENGLISH	2
FRANCAIS	4
DEUTSCH	6
ITALIANO	8
ESPAÑOL	10
PORTUGUÊS	12
SVENSK	14
POLSKI	16
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	18
SLOVENSKA	20
NEDERLANDS	22

OPTION 1

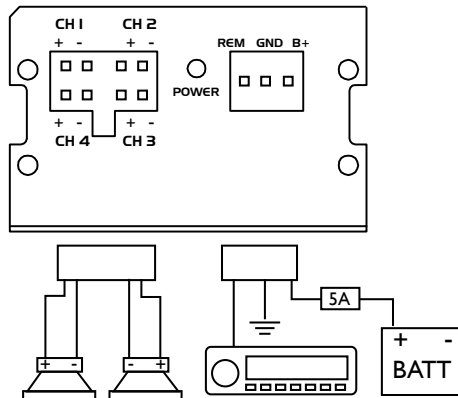
AUX-IN TROUGHT 3.5MM STEREO JACK

CONNECT TO ANY AUX OUT

3.5MM STEREO JACK SOCKET TO 2X 3.5MM STEREO JACK PLUG (INCL.)



OPTION 2





CA 75.4

Maximum Power Output at 14,4V

20Hz - 20kHz THD 10% 4x 75W/4Ω

Continuous Power Output at 14,4V

20Hz - 20kHz THD 0,5% 2x 25W/4Ω

Fuse Rating 1x 5A

Dimensions 120x79x39mm



FEATURES

- Variable input sensitivity: RCA input 130mV - 2,5V
- Variable input sensitivity: AUX input
- Thermal-, Overload- and Shortcircuit protection.
- European design and engineering.

MOUNTING

The amplifier has to have at least 5 cm (2") ventilation space at all sides, to allow the heat to rise away from the amplifier. Be sure that the power and signal cables can enter and leave the amplifier in a straight line, to avoid the risk of malfunction. Always place the power- and signalcables at opposite sides of the vehicle to reduce any noises.

The amplifier should be protected from exposure to moisture and direct sunlight.

INSTALLATION

Remember to always disconnect battery ground before working on a vehicle's electrical system!

GETTING YOUR POWER STARTED

- First, the +12V terminal is connected directly to the battery of your car.
- The 12V + terminal should NOT be connected to the car fuse box.
- Second, the ground terminal (GND) must be fastened securely to the chassis of the vehicle with the same mm² cable as the positive cable (the same amount of power has to run through it). Ensure that all paint, undercoating or any other insulation is removed from the area where you want to make your ground connection to.
- Third, the last cable to connect is your remote turn-on (REM). Many radio-cassette and CD-players have an output terminal for connection of the REM of an amplifier. If you don't have such an output, a separate switch must be installed to control your amplifiers on/off function.

SIGNAL INPUT (see inside cover)

The Caliber Amplifiers offer you two possibilities for your signal input.

- AUX input. Connect to any AUX out by using a jack-to-jack cable (not incl.)
- Signal input by using a RCA cable from your radio's RCA outputs to the amplifiers signal input RCA's.

NEVER USE THE AUX INPUT AND RCA INPUT AT THE SAME TIME!

AUX INPUT

- Allows any device with an audio output to connect through a 3.5 mm stereo jack plug. (A Jack plug cable not included). To use the 4 channels, a 3.5mm Stereo Jack socket to 2x 3.5mm stereo Jack plug is included.

RCA INPUT

- Connect the RCA-outputs of your radio to the RCA input terminals of the amplifier. Take good care that you connect the Right output of your radio to a Right input of your amplifier, and that you connect the Left output of your radio to a Left input of your amplifier.

SIGNAL INPUT

- All Caliber amplifiers have a variable input level adjustment. It allows you to match any signal source (CD player, AM/FM cassette deck, etc) correctly from its pre-amp output into your Caliber amplifier. The adjustment ranges from 130mV - 2,5V.

SPEAKER OUTPUT

- Pay attention in connecting your speakers and/or sub-woofers. Be sure to observe correct speaker output connections for front, rear and their polarity.
- Do not use the negative speaker output commonly for left and right speakers (common ground). Improper polarity causes a loss of bass response.
- Never connect the negative speaker output to the chassis of your vehicle. This can cause severe damage to your Car Audio System.

CALIBER WARRANTY

Due to the complexity of our products, we strongly recommend that this amplifier is installed by your authorized Caliber dealer. If properly installed by your dealer we provide a warranty for 12 month from the date of purchase.



PARTICULARITÉS

- Sensibilité d'entrée variable : Entrée Cinch 130mV - 2,5V
- Sensibilité d'entrée variable : Entrée AUX.
- Protection thermique, contre les surcharges et les courts-circuits.
- Conçu et élaboré en Europe.

MONTAGE

Un espace de 5 cm minimum doit être laissé le long de chaque côté de l'amplificateur afin de permettre l'élimination de la chaleur qu'il dégage. Veillez à ce que les câbles d'alimentation et de signaux puissent être raccordés en ligne droite à l'amplificateur, afin d'écartier tout risque de défaillance. Placez toujours les câbles d'alimentation et de signaux aux extrémités opposées du véhicule afin de réduire les parasites.

L'amplificateur doit être protégé contre l'humidité et les rayons directs du soleil.

INSTALLATION

N'oubliez pas de débrancher la masse de la batterie avant toute intervention sur le système électrique d'un véhicule !

RACCORDEMENTS ÉLECTRIQUES

- D'abord, raccordez la borne 12V directement à la batterie de votre véhicule.
- La borne 12V + ne doit PAS être raccordée à la boîte à fusibles du véhicule.
- Ensuite, vous devez solidement fixer la borne de masse (GND) au châssis du véhicule avec un câble de même section que le câble positif (puisque'il doit acheminer la même tension). N'oubliez pas d'éliminer la peinture, la couche de fond ou tout autre isolant de la zone de raccordement à la masse.
- Enfin, le dernier câble doit être raccordé au dispositif de mise sous tension à distance (REM). De nombreux radiocassettes et lecteurs de CD possèdent une borne de sortie prévue pour le raccordement du REM à un amplificateur. Si vous ne disposez pas d'une telle sortie, vous devez installer un commutateur séparé qui commandera la mise sous/hors tension de votre amplificateur.

ENTRÉE DU SIGNAL

Les amplificateurs Caliber offrent deux possibilités d'entrée des signaux.

- Entrée AUX. Connectez-vous à toute AUX OUT en utilisant un câble jack-jack à (non incl.)
- L'entrée des signaux utilisant un câble Cinch pour raccorder les sorties Cinch de votre radio aux fiches Cinch d'entrée des signaux de l'amplificateur.

NE PAS UTILISER L'ENTRÉE AUX ET ENTRÉES RCA EN MÊME TEMPS!

ENTRÉE AUX

- Permet à n'importe quel appareil avec une sortie audio pour se connecter via une prise jack stéréo 3,5 mm. (Un câble de la prise Jack non inclus).
Pour utiliser les 4 canaux, un jack stéréo 3,5 mm prise à 2x 3,5 mm jack stéréo est incluse.

ENTRÉE CINCH

- Raccordez les sorties Cinch de votre radio aux bornes d'entrée Cinch de l'amplificateur. Veillez à bien raccorder la sortie droite de la radio à l'entrée droite de l'amplificateur d'une part, la sortie gauche de la radio à l'entrée gauche de l'amplificateur d'autre part.

ENTRÉE DU SIGNAL

- Tous les amplificateurs Caliber possèdent un réglage du niveau d'entrée variable. Vous pouvez ainsi régler correctement sur votre amplificateur Caliber le signal provenant de la sortie préamplificateur de la source, qu'il s'agisse d'un lecteur de CD, d'un autoradio AM/FM, d'une platine à cassette, etc. La plage de réglage est comprise entre 130mV - 2,5V.

SORTIE HAUT-PARLEURS

- Soyez particulièrement attentif au raccordement des haut-parleurs et/ou des subwoofers. Respectez scrupuleusement la polarité et les connexions avant et arrière de la sortie haut-parleurs.
- N'utilisez pas la sortie haut-parleurs négative à la fois pour le haut-parleur gauche et le haut-parleur droit (masse commune). Toute erreur de polarité peut entraîner une diminution de la réponse en graves.
- Ne raccordez jamais la sortie haut-parleur négative au châssis du véhicule. Cela risquerait d'endommager gravement votre installation audio.

GARANTIE CALIBER

En raison de la complexité de nos produits, nous vous recommandons vivement de confier l'installation de cet amplificateur à un revendeur Caliber agréé. Si votre revendeur installe correctement l'appareil, nous le garantissons pendant une période 12 mois à partir de la date d'achat.



LEISTUNGSMERKMALE

- Aussteuerbarer Cinch-Eingang (130mV - 2,5V)
- Aussteuerbarer AUX-Eingang
- Überhitzungs-, Überlast- und Kurzschlusschutz
- Konstruktion und Technik made in Europe

EINBAU

Der Verstärker benötigt allseitig mindestens 5 cm Einbauabstand, um eine einwandfreie Wärmeabfuhr zu gewährleisten. Zur Vermeidung von Störungen ist darauf zu achten, dass Spannungs- und Signalleitungen geradlinig vom Verstärker wegführen. Grundsätzlich sollten die Spannungs- und Signalkabel auf gegenüberliegenden Seiten des Fahrzeugs verlegt werden, um die Möglichkeit von Störeinflüssen möglichst gering zu halten. Der Verstärker darf keiner Feuchtigkeit oder direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt werden.

INSTALLATION

Vergessen Sie nicht, vor jeder Maßnahme an der elektrischen Anlage des Fahrzeugs grundsätzlich den Minuspol der Batterie abzuklemmen!

SPANNUNGSVERSORGUNG

- Verbinden Sie den +12V-Anschluss direkt mit dem Pluspol der Fahrzeugbatterie.
- In keinem Fall darf die +12V-Klemme des Geräts am Sicherungskasten des Fahrzeugs angeschlossen werden.
- Verbinden Sie den Masse-Anschluss (GND) des Verstärkers fest mit dem Chassis des Fahrzeugs. Die hierzu verwendete Leitung muss denselben Querschnitt wie der positive Anschluss (s.o.) aufweisen, da die Spannungs- und Strombelastung dieselbe ist. Befreien Sie die Stelle, an der der Masseanschluss des Geräts mit dem Fahrzeugchassis verbunden wird, zuvor gründlich von Lack und Unterbodenschutz.
- Schließen Sie zuletzt die Ferneinschaltung (REM) an. Viele Radio/Kassettengeräte und CD-Player verfügen über einen Anschluss für eine Verstärker-REM-Leitung. Wenn ein solcher Ausgang an Ihrem Gerät fehlt, muss ein separater Schalter zur Ein/Aus-Steuerung Ihres Verstärkers vorgesehen werden.

SIGNALEINGANG

Caliber--Verstärker bieten zwei Möglichkeiten der Signalzuführung.

- AUX-Eingang. Verbindung zu einem beliebigen AUX unter Verwendung einer Buchse-zu-Klinke-Kabel (nicht mitgeliefert).
- Einen normalen Cinch-Eingang (für Cinch-Verbindungskabel von den Cinch-Ausgängen Ihres Radios zu den Cinch-Signaleingängen des Verstärkers).

VERWENDEN SIE NICHT DAS AUX-EINGANG UND RCA-EINGÄNGE GLEICHZEITIG!

AUX-EINGANG

- Ermöglicht jedem Gerät mit einem Audio-Ausgang über einen 3,5 mm Stereo-Klinkenstecker verbinden. (A Klinkenstecker-Kabel nicht mitgeliefert). Um die 4 Kanäle verwenden, wird ein 3,5 mm Stereo-Klinkenbuchse auf 3,5 mm Stereo-Klinkenstecker 2x enthalten.

ANSCHLUSS DES CINCH-EINGANGS

- Verbinden Sie die Cinch-Ausgänge Ihres Radios mit den Cinch-Eingangsbuchsen des Verstärkers. Achten Sie darauf, dass der Radio-Ausgang "rechts" mit einem Verstärkereingang "rechts" und der Radio-Ausgang "links" mit einem Verstärkereingang "links" verbunden werden.

SIGNALEINGANG

- Alle Caliber-Verstärker verfügen über einen Aussteuerungsregler. Diese erlaubt Ihnen, den Eingangspegel des Caliber-Verstärkers exakt auf den - vor dem Endverstärker herausgeführten - Ausgang der jeweiligen Signalquelle (CD-Player, UKW/MW-Radio/Kassettengerät usw.) abzustimmen. Der Aussteuerungsbereich reicht von 130mV - 2,5V

LAUTSPRECHER-AUSGANG

- Achten Sie beim Anschluss der Lautsprecher bzw. des Subwoofers auf korrekte Klemmenbelegung. Die Anschlüsse für vorn und hinten sowie die jeweilige Polung dürfen nicht verwechselt werden.
- Verbinden Sie den negativen Lautsprecherausgang nie gleichzeitig mit dem linken und rechten Lautsprecher ("gemeinsame Masse"). Diese unsachgemäße Polung beeinträchtigt den Bassfrequenzgang.
- Legen Sie niemals den negativen Lautsprecherausgang an das Chassis des Fahrzeugs. Ihre Car-HiFi-Anlage könnte dadurch erheblichen Schaden nehmen.

CALIBER-GARANTIE

Aufgrund der Komplexität unserer Produkte empfehlen wir dringend, den Einbau dieses Verstärkers durch einen Caliber-Vertragshändler vornehmen zu lassen. Bei ordnungsgemäßer Montage durch Ihren Händler gewähren wir eine zwölfmonatige Garantie ab dem Kaufdatum.



CARATTERISTICHE

- Sensibilità di ingresso variabile: ingresso RCA da 130mV - 2,5V.
- Sensibilità di ingresso variabile: ingresso AUX.
- Protezione termica, contro sovraccarichi e cortocircuiti.
- Design e progettazione europea.

MONTAGGIO

L'amplificatore deve avere uno spazio di ventilazione di almeno 5cm (2") su tutti i lati, per consentire una dispersione del calore appropriata. Assicurarsi che i cavi di alimentazione e di segnale possano entrare e uscire dall'amplificatore in linea retta, per evitare il rischio di malfunzionamenti. Collocare i cavi di alimentazione e di segnale sempre sui lati opposti del veicolo per ridurre la possibilità di interferenze. Proteggere l'amplificatore dall'esposizione all'umidità e alla luce solare diretta.

INSTALLAZIONE

Ricordare di scollegare sempre il cavo di terra della batteria prima di lavorare sull'impianto elettrico di un veicolo!

ALIMENTAZIONE DEL SISTEMA

- Innanzitutto, il morsetto da +12 V è collegato direttamente alla batteria dell'auto.
- Il morsetto + da 12 V NON deve essere collegato alla scatola dei fusibili dell'auto.
- Secondo, il morsetto di terra (GND) deve essere fissato saldamente al telaio del veicolo con un cavo avente lo stesso spessore del cavo positivo (deve essere attraversato dalla stessa intensità di corrente). Rimuovere vernice, rivestimento o qualunque altro isolamento dall'area in cui si desidera eseguire il collegamento di messa a terra.
- Terzo, l'ultima cavo da collegare è quello di attivazione remota (REM). Molti sintolettori a cassette e lettori CD dispongono di un terminale di uscita per il collegamento del REM di un amplificatore. Se non è disponibile tale uscita, è necessario installare un interruttore separato per attivare e disattivare gli amplificatori.

INGRESSO SEGNALE

Gli amplificatori della Caliber offrono due ingressi di segnale.

- AUX input. Connettersi a ogni possibilità AUX utilizzando un jack-jack via cavo (non incl.).
- Un ingresso di segnale che utilizza un cavo RCA proveniente dalle uscite RCA della radio collegate agli ingressi di segnale RCA dell'amplificatore.

NON USARE L'INGRESSO AUX E INGRESSI RCA CONTEMPORANEAMENTE!

INGRESSO AUX

- Permette a qualsiasi dispositivo con uscita audio per collegare tramite un connettore jack da 3,5 mm stereo. (un cavo jack non incluso). Per utilizzare i 4 canali, una presa jack stereo da 3,5 mm a 2x 3.5mm stereo jack è inclusa.

INGRESSO RCA

- Collegare le uscite RCA della radio ai terminali di ingresso RCA dell'amplificatore. Prestare attenzione a collegare le uscite destra e sinistra della radio rispettivamente agli ingressi destro e sinistro dell'amplificatore.

INGRESSO SEGNALE

- Tutti gli amplificatori Caliber dispongono di regolazione del livello di ingresso variabile. Ciò consente di far gestire correttamente qualunque sorgente di segnale (lettore CD, sintonizzatore a cassette AM/FM, ecc.) dalla sua uscita pre-amp all'amplificatore Caliber. L'intervallo di regolazione è compreso tra 130mV - 2,5V.

USCITA DIFFUSORI

- Prestare attenzione durante il collegamento dei diffusori e/o subwoofer. Collegare correttamente le uscite dei diffusori frontali e posteriori, osservando la loro polarità.
- Non usare l'uscita negativa del diffusore contemporaneamente per i diffusori sinistro e destro (messa a terra comune). Il collegamento errato delle polarità causa una perdita di risposta dei bassi.
- Non collegare mai l'uscita negativa del diffusore al telaio del veicolo. Ciò può causare gravi danni all'impianto Hi-Fi dell'auto.

GARANZIA CALIBER

Per via della complessità dei nostri prodotti, raccomandiamo di far installare questo amplificatore da un rivenditore autorizzato Caliber. Se l'amplificatore viene installato correttamente dal rivenditore, forniamo una garanzia di 12 mesi dalla data di acquisto.



CARACTERÍSTICAS

- Sensibilidad de entrada variable: entrada RCA 130mV - 2,5V.
- Sensibilidad de entrada variable: entrada AUX.
- Protección térmica, y contra sobrecargas y cortocircuitos.
- Diseño y técnica europeos.

MONTAJE

El amplificador tiene que tener por lo menos un espacio de ventilación de 5cm (2") POR todos los lados para permitir que el calor se expanda a partir del mismo. Asegúrese de que los cables de alimentación y de señal puedan entrar y salir del amplificador en una trayectoria recta para evitar el riesgo de mal funcionamiento. Coloque siempre los cables de alimentación y de señal en lados opuestos del vehículo para reducir ruidos. El amplificador no debe quedar expuesto a la humedad ni a la luz solar directa.

INSTALACIÓN

¡Recuerde desconectar siempre la tierra de la batería antes de trabajar en el sistema eléctrico de un vehículo!

ANTES DE CONECTARLO

- Primero, el terminal +12V está conectado directamente a la batería de su coche.
- El terminal 12V + NO debe conectarse a la caja de fusibles del coche.
- Segundo, el terminal de tierra (GND) debe sujetarse bien al chasis del vehículo con un cable del mismo calibre que el cable positivo (por él debe pasar la misma cantidad de energía). Asegúrese de eliminar toda la pintura, imprimación o cualquier otro aislamiento de la superficie a la que quiera conectar la tierra.
- Tercero, el último cable que debe conectarse es el del encendido a distancia (REM). Muchos radio-casetes y reproductores de CD tienen un terminal de salida para su conexión al REM de un amplificador. Si no dispone de una salida de este tipo, debe instalar un conmutador aparte para controlar el encendido/apagado de sus amplificadores.

ENTRADA DE LA SEÑAL

Los Amplificadores Caliber le brindan dos posibilidades para la entrada de señal.

- De entrada AUX. Se conecta a cualquier salida AUX con un cable jack a jack (no incl.)
- Entrada de señal usando un cable RCA de las salidas RCA de su radio hasta los RCA de entrada de señal de los amplificadores.

NO USE LA ENTRADA AUX Y ENTRADAS RCA AL MISMO TIEMPO!

ENTRADA AUX

- Permite que cualquier dispositivo que tenga salida de audio para conectar a través de un conector jack estéreo de 3,5 mm. (Un cable conector no incluido). Para utilizar los 4 canales, un conector jack 3,5 mm estéreo a 2x conector estéreo de 3,5 mm Jack está incluido.

ENTRADA RCA

- Conecte las salidas RCA de su radio a los terminales de entrada RCA del amplificador. Ponga atención en conectar la salida Derecha de su radio a una salida Derecha de su amplificador, y en conectar la salida Izquierda de su radio a la salida Izquierda de su amplificador.

ENTRADA DE SEÑAL

- Todos los amplificadores Caliber tienen un ajuste variable del nivel de entrada que permiten establecer una correspondencia correcta de cualquier fuente de señal (reproductor de CD, pletina de casete AM/FM, etc.) desde su salida previa al amplificador hasta su amplificador Caliber. El ajuste va de 130mV - 2,5V.

SALIDA DEL ALTAVOZ

- Tenga cuidado de conectar sus altavoces y/o amplificadores de sub-bajos. Asegúrese de observar las conexiones correctas de salida del altavoz para delantero, trasero y sus respectivas polaridades.
- No use la salida negativa del altavoz para los altavoces izquierdo y derecho (tierra común). La polaridad inadecuada causa una pérdida de respuesta del bajo.
- No conecte jamás la salida negativa del altavoz al chasis de su vehículo. Esto puede ocasionar daños graves al Sistema Audio de su Coche.

GARANTÍA CALIBER

Debido a la complejidad de nuestros productos, aconsejamos decididamente que este amplificador sea instalado por su concesionario Caliber autorizado. Si ha sido debidamente instalado por su concesionario, damos una garantía de 12 meses a partir de la fecha de compra.



CARACTERÍSTICAS

- Sensibilidade de entrada variável: entrada RCA 130mV - 2,5V.
- Sensibilidade de entrada variável: entrada AUX.
- Protecção térmica, e contra sobrecargas e curtos-circuitos.
- Design e técnica europeus.

MONTAGEM

O amplificador tem que ter pelo menos um espaço de ventilação de 5cm (2") POR todos os lados para permitir que o calor se expanda a partir do mesmo. Assegure-se que os cabos de alimentação e de sinal podem entrar e sair do amplificador numa trajectória recta para evitar o risco de mau funcionamento. Coloque sempre os cabos de alimentação e de sinal em lados opostos do veículo para reduzir ruídos.

O amplificador não deve ficar exposto à humidade nem à luz solar directa.

INSTALAÇÃO

Lembre-se sempre de desligar a terra da bateria antes de trabalhar no sistema eléctrico de um veículo!

ANTES DE LIGÁ-LO

- Primeiro, o terminal +12V está ligado directamente à bateria do seu carro.
- O terminal 12V + NÃO deve ser ligado à caixa de fusíveis do carro.
- Segundo, o terminal de terra (GND) deve fixar-se bem ao chassis do veículo com um cabo do mesmo calibre que o cabo positivo (por ele deve passar a mesma quantidade de energia). Assegure-se de eliminar toda a pintura, imprimação ou qualquer outro isolamento da superfície na qual quer ligar a terra.
- Terceiro, o último cabo que deve ser conectado é o da ligação à distância(REM). Muitos leitores de rádio, cassetes e CD têm um terminal de saída para a sua ligação ao REM de um amplificador. Se não tem uma saída deste tipo, deve instalar um comutador à parte para controlar a ligação/desligação dos seus amplificadores.

ENTRADA DO SINAL

Os Amplificadores Caliber têm duas possibilidades para a entrada de sinal.

- Entrada AUX. Ligue para qualquer fora AUX usando um cabo jack-de-jack (não incl.)
- Entrada de sinal usando um cabo RCA das saídas RCA do seu rádio até aos RCA de entrada de sinal dos amplificadores.

NÃO USAR A ENTRADA AUX E RCA AO MESMO TEMPO!

ENTRADA AUX

- Permite a qualquer dispositivo com uma saída de áudio para ligar através de um plug 3,5 mm estéreo. (Um cabo plug Jack não incluídas). Para usar os 4 canais, um 3.5mm Jack socket 2x 3.5mm Jack estéreo incluído.

ENTRADA RCA

- Ligue as saídas RCA do seu rádio aos terminais de entrada RCA do amplificador. Verifique que liga a saída Direita do seu rádio a uma saída Direita do seu amplificador, e que liga a saída Esquerda do seu rádio à saída Esquerda do seu amplificador.

ENTRADA DE SINAL

- Todos os amplificadores Caliber têm um ajuste variável do nível de entrada que permitem estabelecer uma correspondência correcta de qualquer fonte de sinal (leitor de CD, barra de cassete AM/FM, etc.) desde a sua saída prévia ao amplificador até ao seu amplificador Caliber. O ajuste vai desde 130mV - 2,5V.

SAÍDA DO ALTIFALANTE

- Verifique cuidadosamente a ligação dos seus altifalantes e/ou amplificadores de sub-baixos. Assegure-se de efectuar as ligações correctas de saída do altifalante para dianteiro, traseiro e as suas respectivas polaridades.
No modo estéreo, ligue a saída do altifalante direito ao altifalante direito e a do esquerdo ao esquerdo. Ligue a saída (+) positiva ao terminal positivo (+) do altifalante e a saída negativa (-) ao terminal negativo (-) do altifalante.
- Não use a saída negativa do altifalante para os altifalantes esquerdo e direito (terra comum). A polaridade inadequada causa uma perda de resposta do baixo.
- Não ligue nunca a saída negativa do altifalante ao chassis do seu veículo. Isto pode provocar danos graves ao Sistema Audio do seu automóvel.

GARANTIA CALIBER

Devido à complexidade dos nossos produtos, aconselhamos bastante que este amplificador seja instalado por um concessionário Caliber autorizado. Se foi devidamente instalado pelo concessionário, damos uma garantia de 12 meses a partir da data de compra.



FUNKSJONER

- Variabel inngangsfølsomhet: RCA-inngang 130mV - 2,5V.
- Variabel inngangsfølsomhet: AUX-ingång.
- Varme-, overstrøms- og kortslutningsvern.
- Europeisk design og konstruksjon.

MONTERING

Forsterkeren må ha et ventilasjonsområde på minst 5cm (2") på alle sider slik at varme kan forlate forsterkeren. Sørg for at strøm- og signalkablene kan komme inn i og ut av forsterkeren i en strak linje, slik at du unngår faren for funksjonssvikt. Plasser alltid strøm- og signalkablene på motsatt side av kjøretøyet for å redusere eventuell støy. Forsterkeren må være beskyttet mot eksponering for fukt og direkte sollys.

INSTALLASJON

Husk at du alltid må kople fra batterijordingen før du arbeider på kjøretøyet elektriske system!

FÅ STRØMMEN TIL Å STARTE

- For det første: +12 V-polen er koplet direkte til bilens batteri.
- Polen med 12 V + må IKKE koples til bilens sikringsboks.
- For det andre: jordingspolen (GND) må festes sikkert til kjøretøyet understell med samme referansekabel som den positive kabelen (samme mengde strøm må gå gjennom den). Sikre at all maling, underlagsstrøk eller annen isolering er fjernet fra området som du vil feste jordforbindelsen til.
- For det tredje: den siste kabelen du skal kople til, er fjerninnkoplingen (REM). Mange radio-kassettpillere og CD-spillere har en utgangspol for tilkopling til REMen på en forsterker. Hvis du ikke har en slik utgang, må det installeres en egen bryter som kontrollerer forsterkernes på/av-funksjon.

SIGNALINNGANG

Caliber forsterkere gir deg to mulige signalinnganger.

- AUX-ingång. Anslut till en AUX OUT med hjälp av en jack-to-jack kabel (ingår ej).
- Signalinngang ved å bruke en RCA-kabel fra radioens RCA-utganger til forsterkernes signalinngang-RCAer.

ANVÄND INTE AUX-INGÅNG OCH RCA-INGÅNGAR SAMTIDIGT!

AUX-INGÅNG

- Tillåter alla enheter med en ljud-utgång för anslutning via ett 3,5 mm stereo jack plugg. (En Stiftkontakt-kabel ingår inte). För att använda 4 kanaler, är en 3,5 mm stereoingång till 2x 3,5 mm stereo Jack kontakt ingår.

RCA-INNGANG

- Kople RCA-utgangene på radioen til RCA-inngangen poler på forsterkeren. Vær nøye slik at du kopler høyre utgang på radioen til en høyreinngang på forsterkeren, og slik at du kopler venstre utgang på radioen til en venstreinnngang på forsterkeren.

SIGNALINNGANG

- Alle Caliber-forsterkere har justering av variabelt inngangsnivå. Det gjør det mulig for deg å tilpasse deg korrekt til alle signalkilder (CD-spiller, AM/FM-kassettspiller, osv) fra disse forsterkerutgang og inn til din Caliber-forsterker. Justeringen går fra 130mV - 2,5V.

HØYTTALERUTGANG

- Vær oppmerksom når du kopler til høyttalerne dine og/eller basshøyttalerne. Pass på at du får korrekte utgangsforbindelser for front, bakke og deres polaritet.
- Ikke bruk den negative høyttalerutgangen i sin allminnelighet for venstre og høyre høyttalere (felles jording). Gal polaritet fører til tap av bassrespons.
- Du må aldri kople den negative høyttalerutgangen til kjøretøyets chassis. Dette kan føre til alvorlig skade på bilens audiosystem.

CALIBER-GARANTI

Fordi våre produkter er så kompliserte, anbefaler vi sterkt at denne forsterkeren installeres av en autorisert Caliber-forhandler. Hvis den er riktig installert av forhandleren, gir vi en garanti på 12 måneder fra kjøpsdato.



OPIS

- Regulowana czułość wejścia: wejście RCA 130mV - 2,5V.
- Regulowana czułość wejścia: wejście AUX.
- Termiczne, przeciążenie i zwarcie ochrony.
- Europejski projektowania i inżynierii.

MONTAŻ

Wzmacniacz ma mieć co najmniej 5 cm (2 ") przestrzeń wentylacyjna ze wszystkich stron, w celu umożliwienia ciepła wzrośnie od wzmacniacza. Upewnij się, że moc sygnału i kable wejścia i wyjścia wzmacniacza w linii prostej, aby uniknąć ryzyka awarii. Zawsze miejsce zasilania i signalcables po przeciwnych stronach pojazdu, aby zmniejszyć hałas. Wzmacniacz powinien być chroniony przed wpływem wilgoci i promieni słonecznych.

INSTALACJA

Pamiętaj, aby zawsze odłączyć ziemi baterii przed przystąpieniem do pracy układu elektrycznego pojazdu!

JAK ROZPOCZĘŁA SVOJĄ MOC

- Po pierwsze, zacisku +12 V jest podłączony bezpośrednio do akumulatora samochodu.
- 12V + terminal nie powinny być podłączane do skrzynki bezpieczników samochodu.
- Po drugie, zacisk uziemienia (GND) muszą być zamocowane do podwozia pojazdu z tym samym mm2 jako przewód dodatni (tej samej ilości energii ma biec przez niego). Zapewnienie, że wszystkie farby, podkładowa lub innych izolacji usunąć z obszaru, w którym chcesz dokonać uziemienia do.
- Trzeci, ostatni kabel do podłączenia się do zdalnej turn-on (REM). Wiele radio-kaseta i CD-gracze mają gniazdo wyjściowe do podłączenia REM wzmacniacza. Jeśli nie ma takiego wyjścia, oddzielnego przełącznika musi być zainstalowane do sterowania wzmacniaczy włączanie / wyłączenie.

SYGNAŁ WEJŚCIOWY

Wzmacniacze Caliber oferuje dwie możliwości dla sygnału wejściowego.

- Wejście AUX. Podłączyć do dowolnego wyjście AUX za pomocą jack-to-jack (brak w zestawie).
- Sygnału wejściowego za pomocą kabla RCA z radia wyjścia RCA na wzmacniacze sygnału RCA.

NIE UŻYWAĆ WEJŚCIE AUX I WEJŚCIA RCA JEDNOCZEŚNIE!

WEJŚCIE AUX

- Pozwala na dowolne urządzenie wyposażone w wyjście audio, aby skontaktować się przez 3,5 mm wtyk stereo jack. (kabel mini-Jack nie dołączono). Aby korzystać z 4 kanałów, gniazdo 3.5mm stereo do 2x 3.5mm stereo jack jest wliczony w cenę.

WEJŚCIOWE RCA

- Connect RCA-wyjście z karty radiowej do gniazda RCA wejścia wzmacniacza. Dbaj, aby połączyć wyjście Prawo radia do wejścia Prawo do wzmacniacza, i że Połączyć lewe wyjście z radia do Left wejściem wzmacniacza.

SYGNAŁ WEJŚCIOWY

- Wszystkie wzmacniacze Caliber posiada płynną regulację poziomu wejściowego. To pozwala na dopasowanie każdego źródła sygnału (odtwarzacz CD, AM / FM cassette, itp.) prawidłowo od wyjścia przedwzmacniacza do wzmacniacza Caliber. - Zakres regulacji od 130mV - 2,5V.

WYJŚCIE GŁOŚNIKOWE

- Zwrócić uwagę na podłączenie głośników i / lub sub-woofer. Należy przestrzegać prawidłowego połączenia głośników przednich, tylnych i ich biegunowości.
- Nie używaj negatywnych głośników powszechnie dla lewego i prawego głośnika (masy). Niewłaściwa polaryzacja powoduje utratę basów.
- Nigdy nie podłączać negatywny wyjścia głośnikowego do podwozia pojazdu. Może to spowodować poważne uszkodzenia Car Audio System.

CALIBER GWARANCJI

Ze względu na złożoność naszych produktów, zalecamy, że ten wzmacniacz jest instalowany przez autoryzowanego dealera firmy Caliber. Jeśli prawidłowo zainstalowane przez dealera tym udzielamy gwarancji na 12 miesięcy od daty zakupu.



ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- Μεταβλητή ευαισθησία εισόδου: RCA εισόδου 130mV - 2,5V.
- Μεταβλητή ευαισθησία εισόδου: Είσοδος AUX
- Θερμική-, υπερφόρτωσης και προστασίας Shortcircuit.
- Ευρωπαϊκή σχεδιασμού και κατασκευής.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

Ο ενισχυτής πρέπει να έχει τουλάχιστον 5 εκ. (2") χώρο εξαερισμό σε όλες τις πλευρές, ώστε να καταστεί δυνατή η θερμότητα για να αυξηθεί μακριά από τον ενισχυτή. Να είστε βέβαιοι ότι τα καλώδια τροφοδοσίας και σήματος μπορούν να εισέρχονται και να εξέρχονται του ενισχυτή σε μια ευθεία γραμμή, για να αποφευχθεί ο κίνδυνος δυσλειτουργίας. Να τοποθετείτε πάντα τη δύναμη-και signalcables σε αντίθετες πλευρές του οχήματος, προκειμένου να μειώσουν τους θορύβους. Ο ενισχυτής θα πρέπει να προστατεύεται από την έκθεση σε υγρασία και το άμεσο ηλιακό φως.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Θυμηθείτε να αποσυνδέσετε πάντα έδαφος της μπαταρίας πριν από την εργασία για το ηλεκτρικό σύστημα του οχήματος!

ΝΑ ΠΑΡΕΙ ΤΗ ΔΥΝΑΜΗ ΣΑΣ ΞΕΚΙΝΗΣΗΣ

- Πρώτον, το 12 τερματικό V συνδέεται άμεσα με την μπαταρία του αυτοκινήτου σας.
- Η 12V + τερματικό DEN θα πρέπει να συνδέεται με το κιβώτιο ασφαλειών αυτοκινήτου.
- Δεύτερον, η γείωση (GND), πρέπει να είναι με ασφάλεια δεμένο στο σασί του οχήματος με την ίδια mm2 καλώδιο με το θετικό καλώδιο (το ίδιο ποσό της εξουσίας έχει να τρέχει μέσα από αυτό). Βεβαιωθείτε ότι όλα τα χρώματα, Undercoating ή οποιοδήποτε άλλο μονωτικό απομακρύνεται από την περιοχή όπου θέλετε να κάνετε σύνδεση γείωσης σας.
- Τρίτον, η τελευταία καλώδιο για τη σύνδεση είναι το τηλεχειριστήριο τη σειρά της-για (REM). Πολλοί ραδιοκασετόφωνο και CD-οι παίκτες έχουν ένα τερματικό εξόδου για σύνδεση του REM του ενισχυτή. Εάν δεν έχετε μια τέτοια έξοδο, ένα ξεχωριστό διακόπτη πρέπει να εγκατασταθεί για τον έλεγχο ενισχυτών σας λειτουργία on / off.

ΕΙΣΟΔΟΣ ΣΗΜΑΤΟΣ

Οι Ενισχυτές Caliber σας προσφέρει δύο δυνατότητες για την είσοδο σήματος σας.

- είσοδο AUX. Συνδέστε το σε οποιαδήποτε από AUX, χρησιμοποιώντας μια υποδοχή-να-jack καλώδιο (δεν συμπεριλαμβάνεται).
- σήματος είσοδο χρησιμοποιώντας ένα καλώδιο RCA από εξόδους RCA ραδιόφωνό σας στην είσοδο σήματος RCA για ενισχυτές.

ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ AUX ΚΑΙ RCA ΕΙΣΟΔΟΥΣ ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΑ!

ΕΙΣΟΔΟΣ AUX

- Επιτρέπει οποιαδήποτε συσκευή με έξοδο ήχου για να συνδεθεί με το στέρεο βύσμα των 3,5 mm jack. (Ένα καλώδιο βύσμα Jack δεν περιλαμβάνεται). Για να χρησιμοποιήσετε τα 4 κανάλια, 3.5mm Stereo Jack υποδοχή και 2x 3,5 χιλιοστά στερεοφωνικό βύσμα συμπεριλαμβάνεται.

RCA ΕΙΣΟΔΟΣ

- Συνδέστε το RCA-εξόδους του ραδιοφώνου σας στους ακροδέκτες εισόδου RCA του ενισχυτή. Πάρτε την καλή προσοχή που θα συνδέσετε την έξοδο του ραδιοφώνου σας Δικαίωμα εισόδου Δικαίωμα του ενισχυτή σας και ότι έχετε Συνδέστε την αριστερή έξοδο του ραδιοφώνου σας σε μια αριστερή είσοδο του ενισχυτή σας.

ΕΙΣΟΔΟΣ ΣΗΜΑΤΟΣ

- Όλες οι ενισχυτές Caliber έχουν ρυθμιζόμενο επίπεδο εισόδου. Σας επιτρέπει να ταιριάζει με οποιαδήποτε πηγή σήματος (CD player, AM / FM cassettedeck, κλπ) σωστά από τις προ-ενισχυτή εξόδου του σε Caliber ενισχυτή σας. Η - κυμαίνεται προσαρμογής από 130mV - 2,5V.

ΕΞΟΔΟΣ ΗΧΕΙΟΥ

- Δώστε προσοχή στη σύνδεση των ηχείων σας και / ή υπο-γούφερ. Να είστε βέβαιος να τηρούν σωστά τις συνδέσεις ηχείων παραγωγής για εμπρός, πίσω και πόλωση τους.
- Μην χρησιμοποιείτε την αρνητική έξοδο των ηχείων συνήθως για το αριστερό και δεξί ηχείο (αμφισβητείται). Ακατάλληλη πόλωση προκαλεί απώλεια της ανταπόκρισης μπάσο.
- Ποτέ μη συνδέετε το αρνητικό έξοδο των ηχείων στο σασί του αυτοκινήτου σας. Αυτό μπορεί να προκαλέσει σοβαρή ζημία στο αυτοκίνητό σας ηχοσύστημα.

CALIBER ΕΓΓΥΗΣΗ

Λόγω της πολυπλοκότητας των προϊόντων μας, σας συνιστούμε ανεπιφύλακτα ότι αυτός ο ενισχυτής έχει εγκατασταθεί από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο Caliber σας. Αν τοποθετηθεί σωστά από τον προμηθευτή σας παρέχουμε μια εγγύηση για 12 μήνες από την ημερομηνία αγοράς.



VLASTNOSTI

- variabilné vstupná citlivosť: 130mV RCA vstup na 2,5V.
- variabilné vstupná citlivosť: AUX vstup.
- Tepelná-, preťaženia a skratu-ochranu.
- Európsky dizajn a inžinierstva.

MONTÁŽNE

Zosilňovač musí mať aspoň 5 cm (2 ") vetranie priestoru na všetkých stranách, aby teplo vzostup od zosilňovača. Uistite sa, že napájacie a signálové káble môže vstúpiť a opustiť zosilňovač v priamej línii, aby sa zabránilo riziku zlyhania. Vždy miesto výkonu-a signalcables na opačných stranách vozidla sa znížil akýkoľvek zvuky. Zosilňovač by mal byť chránený pred vlhkosťou a vystavenie priamemu slnečnému žiareniu.

INŠTALÁCIA

Nezabudnite vždy odpojiť batériu krajiny pred pracovať na elektrického systému vozidla!

AKO SA VAŠA SILA ZAČAŤ

- Po prvé, je +12 V termináli pripojený priamo k batérii v aute.
- 12V + terminál by nemal byť pripojený do krabice na auto poistku.
- Po druhé, uzemňovaci svorku (GND) musí byť bezpečne upevnený k podvozku vozidla s rovnakou mm2 ako pozitívne kábel (rovnaké množstvo energie, musí bežať cez to). Uistite sa, že všetky farby, podsadou alebo akékoľvek iné izolácia je odstrániť z oblasti, kde chcete, aby vaše pripojenie k zemi.
- Tretí, posledný kábel pre pripojenie je vzdialená "turn-on (REM). Veľa rádio-kazety a CD-prehrávače majú výstupná svorka pre pripojenie REM zosilňovača. Ak nemáte takéto výstup, musí byť samostatný vypínač byť inštalovaný na ovláda nie vášho zosilňovača zapnutie / vypnutie funkcie.

VSTUP SIGNÁLU

Caliber Zosilňovače Ponúkame Vám dve možnosti pre vstup signálu.

- AUX vstup. Pripojte sa k akémukoľvek výstup AUX pomocou jack-to-jack kábel nie je súčasťou).
- Vstup signálu pomocou kábla RCA od rádia výstupy RCA pre zosilňovač signálu RCA.

NEPOUŽÍVAJTE AUX VSTUP A RCA VSTUPY SÚČASNE!

AUX VSTUP

- Umožňuje akékoľvek zariadenie s audio výstupom pre pripojenie cez 3,5 mm stereo jack konektor. (Konektor Jack kábel nie je súčasťou dodávky). Ak chcete použiť 4 kanály, je súčasťou 3,5 mm stereo jack na 2x 3,5 mm stereo jack konektor.

RCA VSTUP

- Pripojte RCA-výstupy rádia na vstup RCA svorky zosilňovača. Dobre postará, že sa pripojíte výstup Právo rádia na vstup Právo vášho zosilňovača, a že ste pripojení Ľavý výstup rádia na Ľavý vstup vášho zosilňovača.

VSTUP SIGNÁLU

- Všetky Caliber zosilňovače majú vstupnej premenná nastavenie úrovne. To vám umožní ľubovoľný zdroj signálu (CD prehrávač, AM / FM cassettedeck, atď) správne z jeho pre-amp výstup do zosilňovača Caliber. - Nastavenie sa pohybuje od 130mV - 2,5V.

REPRODUKTOR

- Venujte pozornosť pri pripojení reproduktorov a / alebo sub-basové reproduktory. Uistite sa, dbajte na správne pripojenie reproduktorov výstup pre predné, zadné a ich polaritu.
- Nepoužívajte negatívny reproduktor obvyčajne pre Ľavý a pravý reproduktor (spoločná zem). Nesprávne polarity spôsobuje stratu basy.
- Nikdy nepripájajte negatívny reproduktor výstup na podvozku vášho vozidla. To môže spôsobiť vážne poškodenie Car Audio systém.

CALIBER ZÁRUKA

Vzhľadom na zložitosť našich výrobkov, dôrazne odporúčame, aby tento zosilňovač je inštalovaný autorizovaného predajcu Caliber. Ak sú správne inštalované u svojho predajcu poskytujeme záruku 12 mesiacov od dátumu nákupu.



KENMERKEN

- Variabele ingangsgevoeligheid: RCA ingang 130mV - 2,5V.
- Variabele ingangsgevoeligheid: AUX ingang.
- Beveiliging: thermisch, tegen overbelasting en kortsluiting.
- Europees ontwerp, Europese techniek.

MONTEREN

Rond de versterker moet aan alle zijden ten minste 5cm ventilatieruimte gelaten worden zodat warmte uit de versterker kan ontsnappen. Zorg ervoor dat voeding- en signaalsnoeren de versterker in een rechte lijn kunnen binnenkomen en verlaten, om het gevaar voor een slechte werking te voorkomen. Laat voeding- en signaalsnoeren nooit aan dezelfde kant van het voertuig lopen, om mogelijke ruis te onderdrukken. De versterker mag niet blootgesteld worden aan vocht en rechtstreeks zonlicht.

INSTALLATIE

Vergeet nooit de aarding van de batterij af te koppelen alvorens u aan het elektrisch systeem van een auto begint te werken!

INSTALLATIE VAN DE VOEDING

- Eerst wordt de +12V terminal rechtstreeks aangesloten op de accu van uw auto.
- De 12V+ terminal mag NIET aangesloten worden op de zekeringkast van de auto.
- Vervolgens moet de aardingsterminal (GND) stevig bevestigd worden aan het chassis van het voertuig, met een snoer van hetzelfde kaliber als het positieve snoer (stroom van dezelfde sterkte moet er doorheen). Zorg ervoor dat verf, onderlagen of andere isolatie grondig verwijderd is van de plaats waar u de aarding wenst aan te sluiten.
- Ten slotte is er nog een laatste snoer aan te sluiten voor het inschakelen op afstand (REM). Veel radiocassette- en cd-spelers hebben een uitgangsterminal om de REM van een versterker aan te sluiten. Als zo'n uitgang ontbreekt, dient u een afzonderlijke schakelaar te installeren om de aan-uitfunctie van uw versterker te besturen.

SIGNAALINGANG

De Caliber versterkers bieden u twee mogelijkheden wat signaalinvoer betreft.

- AUX-ingang. Geschikt voor elk AUX uit met behulp van een jack-naar-jack-kabel (niet meegeleverd.)
- Signaalinvoer met behulp van een RCA-snoer van de RCA-uitgangen van uw radio naar de RCA-signaalingangen van de versterker.

GEBRUIK NOOIT DE AUX INGANG EN DE RCA INGANG TEGELIJK!

AUX IN GANG

- Biedt de mogelijkheid elke willekeurig apparaat met een audio uitgang aan te sluiten door middel van een 3,5mm stereo jack stekker. (Een Jack plug kabel is niet inbegrepen). Om de 4 kanalen te gebruiken, wordt er een 3,5 mm stereo jack aansluiting naar 2x 3,5 mm stereo jack plug meegeleverd.

RCA-INGANG

- Sluit de RCA-uitgangen van uw radio aan op de RCA-ingangen van de versterker. Zorg ervoor dat u de rechteruitgang van uw radio aansluit op een rechteringang van uw versterker en de linkeruitgang van uw radio op een linkeringang van uw versterker.

SIGNAALINGANG

- Alle Caliber versterkers hebben een variabele regeling van het ingangsniveau. Daardoor kunt u om het even welke signaalbron (cd-speler, AM/FM cassette-deck, enz.) correct vanuit haar voorversterkeruitgang afstemmen naar uw Caliber versterker. De regelbaarheid gaat van 130mV - 2,5V.
- De reeks Caliber versterkers hebben een ingebouwde variabele cross-over waardoor u de respons van uw versterker haarfijn kunt afstellen naar uw wens.

LUIDSPREKERUITGANGEN

- Gebruik de negatieve luidsprekeruitgang niet gemeenschappelijk voor linker- en rechterluidsprekers (gemeenschappelijke aarding). Onjuiste polariteit veroorzaakt een verminderde basrespons.
- Sluit nooit de negatieve luidsprekeruitgang aan op het chassis van uw voertuig, want dat kan ernstige beschadiging van het audiosysteem in uw auto veroorzaken.

CALIBER GARANTIE

Omdat onze producten zo complex zijn, adviseren wij met aandrang dat deze versterker geïnstalleerd wordt door uw erkende Caliber-verdeler. Bij een correctie installatie door uw dealer voorzien wij een garantie van 12 maanden vanaf de aankoopdatum.



A series of horizontal dashed lines for taking notes.

Handwriting practice lines consisting of 20 horizontal dashed lines.



ENGLISH

Frequency response	130mV-2,5V
Total Harmonic Distortion	<0,05%
Signal to noise ratio	>85dB
Input Sensitivity RCA input	130mV-2,5V

DEUTSCH

Frequenzgang	130mV-2,5V
Gesamtklirrfaktor	<0,05%
Rauschabstand	>85dB
Eingangsempfindlichkeit	
Cinch-Eingang	130mV-2,5V

ESPAÑOL

Respuesta de frecuencia	130mV-2,5V
Distorsión armónica total	<0,05%
Media señal-ruido	>85dB
Entrada Input Sensitivity RCA	130mV-2,5V

SVENSK

Frekvensrespons	130mV-2,5V
Total harmonisk förvringning	<0,05%
Forhold mellom signal og støy	>85dB
Inngangsfølsomhet RCA-inngang	130mV-2,5V

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Αντίδραση συχνότητας	130mV-2,5V
Σύνολο Αρμονικής Παραμόρφωσης	<0,05%
Αναλογία σήματος/παρασίτων	>85dB
Ευαισθησία εισόδου RCA	130mV-2,5V

NEDERLANDS

Frequentierespons	130mV-2,5V
Totale harmonische vervorming	<0,05%
Signaal-ruisverhouding	>85dB
Ingangsgevoeligheid RCA-ingang	130mV-2,5V

FRANCAIS

Réponse en fréquence	130mV-2,5V
Distorsion harmonique totale	<0,05%
Rapport signal/bruit	>85dB
Sensibilité d'entrée	
Entrée Cinch	130mV-2,5V

ITALIANO

Risposta in frequenza	130mV-2,5V
Distorsione armonica totale	<0,05%
Rapporto segnale/rumore	>85dB
Sensibilità di ingresso RCA	130mV-2,5V

PORTUGUÊS

Resposta de frequência	130mV-2,5V
Distorção harmónica total	<0,05%
Média sinal-ruido	>85dB
Entrada Input Sensitivity RCA	130mV-2,5V

POLSKI

Pasmo przenoszenia	130mV-2,5V
Całkowite zniekształcenia harmoniczne	<0,05%
Stosunek sygnału do szumu	>85dB
Czułość wejścia RCA	130mV-2,5V

SLOVENSKA

Frekvenčná odozva	130mV-2,5V
Celkové harmonické skreslenie	<0,05%
Odstup signál / šum	>85dB
Vstupná citlivosť RCA vstup	130mV-2,5V

WWW.CALIBER.NL

CALIBER HEAD OFFICE • The Netherlands • Fax: +31 (0)416 69 90 01 • E-mail: info@caliber.nl